



مجلس المناقصات والمزايدات
TENDER BOARD

مجلس المناقصات والمزايدات:

تعميم رقم (1) لسنة 2021م
بشأن إضافة بند لوثائق المناقصة يقضي بإرفاق تفويض من الجهة المشتريّة
للوثائق حال تقديم العطاء من جهة غير مشتريّة للوثائق

التزاماً بأحكام المادة (34) من اللائحة التنفيذية لقانون تنظيم المناقصات والمزايدات والمشتريات والمبيعات الحكومية.

وبناءً على ما لاحظته مجلس المناقصات والمزايدات من أن بعضاً من الشركات والمؤسسات تقوم بشراء وثائق المناقصة أو المزايدة بينما تقوم شركات أو مؤسسات أخرى بتقديم العطاء أو الضمان الابتدائي دون إرفاق تفويض من الشركة أو المؤسسة مشتريّة الوثائق، الأمر الذي يؤدي إلى رفض العطاء المقدم في المناقصة.

وعليه يود مجلس المناقصات والمزايدات أن يسترعي نظر كافة الجهات المتصرفة إلى ضرورة تضمين بند بوثائق المناقصة أو المزايدة يقضى بأن تقوم الشركة أو المؤسسة مشتريّة الوثائق بتقديم العطاء وكافة المستندات المطلوبة فيه بنفسها وفي حال تكليف غيرها بالتقديم فيجب إرفاق تفويض منها مع العطاء، وذلك وفقاً لصيغة البند المرفقة بهذا التعميم، أو أية صيغة أخرى تؤدي ذات المعنى.

والله الموفق،

نايف بن خالد آل خليفة
رئيس مجلس المناقصات والمزايدات

صدر بتاريخ: 28 فبراير 2021م
الموافق: 16 رجب 1442هـ



مجلس المناقصات والمزايدات
TENDER BOARD

ملحق

تعميم رقم (1) لسنة 2021م

صيغة مقترحة لبند يُضمن بوثائق المناقصة بإرفاق تفويض حال تقديم العطاء
من جهة غير الجهة مشتريّة الوثائق

"تقوم الشركة أو المؤسسة مشتريّة وثائق المناقصة بتقديم العطاء وكافة المستندات باسمها وبرقم سجلها التجاري الذي اشترت به وثائق المناقصة، وفي حال تفويض غيرها في تقديم العطاء أو أي من المستندات المطلوبة فيه فيجب أن يكون العطاء مصحوباً بتفويض لتقديم العطاء أو المستندات، ولا يقبل أي عطاء أو مستند مقدم من شركة أو مؤسسة لم تشتتر وثائق المناقصة ولم ترفق بالعطاء تفويضاً بتقديمه، ولمزيد من التوضيح فإنه لا يقبل الادعاء بأن الشركة مقدمة العطاء أو المستند هي فرع للشركة مشتريّة الوثائق أو مساهمة فيها أو قابضة لها أو وكيلة عنها حال عدم تقديم التفويض المذكور رفق العطاء".

"The Company or the Establishment that bought the tender documents shall submit the tender, and all required documents, by itself and with the Commercial Registration in which it bought the tender documents. In case the Company or the Establishment intends to submit its bid or any other required documents through others, an authorization to that effect shall be accompanied with bid, otherwise the bid will not be accepted. For more explanation, a claim that the Company submitted the bid or a document is a branch, a shareholder, a holding company or an agent of the Company that bought the tender documents will not be accepted".